

**No. 6480**

---

**JAPAN  
and  
AFGHANISTAN**

**Agreement concerning the establishment of a Training  
Centre for Small Scale Industries (with annexures).  
Signed at Kabul, on 15 March 1961**

*Official text: English.*

*Registered by Japan on 17 January 1963.*

---

**JAPON  
et  
AFGHANISTAN**

**Accord concernant la création d'un Centre de formation  
pour la petite industrie (avec annexes). Signé à Kaboul,  
le 15 mars 1961**

*Texte officiel anglais.*

*Enregistré par le Japon le 17 janvier 1963.*

No. 6480. AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF JAPAN AND THE ROYAL GOVERNMENT OF AFGHANISTAN CONCERNING THE ESTABLISHMENT OF A TRAINING CENTRE FOR SMALL SCALE INDUSTRIES. SIGNED AT KABUL, ON 15 MARCH 1961

---

The Government of Japan and the Royal Government of Afghanistan, earnestly desiring to advance the economic and technical cooperation between the two countries and thereby to strengthen further the friendly relations which traditionally exist between the two countries, have agreed as follows :

*Article I*

There shall be established a Training Centre for Small Scale Industries (hereinafter called " the Training Centre ") at Kabul, which shall execute the following functions :

- (a) practical and theoretical training of workers and technicians for small scale industrial units;
- (b) research and experiment with a view to improving industrial technique applicable in Afghanistan.

*Article II*

(1) In accordance with laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures to provide at their own expense the services of a Japanese director and of requisite Japanese teaching and technical staff (hereinafter called " the Japanese staff ") as listed in Annexure I.<sup>2</sup>

(2) The Japanese staff shall be granted privileges, exemptions and benefits, as mentioned in Annexure II,<sup>2</sup> and shall be granted privileges, exemptions and benefits no less favourable than those granted to the experts of the third countries under similar circumstances.

*Article III*

(1) In accordance with laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures to provide at their own expense teaching aids, machinery, equipment, tools and spare parts required for the establishment of the departments at the Training Centre as listed in Annexure III.<sup>3</sup>

---

<sup>1</sup> Came into force on 15 March 1961 by signature, in accordance with article VIII (1).

<sup>2</sup> See p. 378 of this volume.

<sup>3</sup> See p. 380 of this volume.

(2) The articles referred to above shall become the property of the Royal Government of Afghanistan upon being delivered c. i. f. at Torkham to the Afghan authorities concerned.

(3) These articles shall be utilized exclusively for the purposes of the Training Centre under the supervision of the Japanese and the Afghan directors.

#### *Article IV*

The Royal Government of Afghanistan undertake to bear claims, if any arise, against the Japanese staff resulting from, occurring in the course of, or otherwise connected with the bona fide discharge of their functions in Afghanistan covered by this Agreement.

#### *Article V*

(1) The Royal Government of Afghanistan undertake to provide at their own expense:

- (a) an Afghan director and requisite Afghan technical and administrative staff, as listed in Annexure IV;<sup>1</sup>
- (b) requisite buildings as listed in Annexure V<sup>1</sup> as well as land and incidental facilities required therefor;
- (c) raw materials, replacements of machinery, equipment and tools, and any other materials necessary for the operation of the Training Centre that are not provided by the Government of Japan;
- (d) suitable furnished accommodation and transportation facilities for the Japanese staff.

(2) The Royal Government of Afghanistan undertake to meet:

- (a) customs duties, internal taxes and other similar charges, if any, imposed in Afghanistan in respect of the articles referred to in Article III;
- (b) expenses necessary for the transportation of the articles referred to in Article III within Afghanistan as well as for the installation, operation and maintenance thereof;
- (c) any other running expenses necessary for the operation of the Training Centre.

#### *Article VI*

The Japanese director shall be responsible for the technical matters pertaining to the functions of the Training Centre referred to in Article I, while the Afghan director shall be responsible for the administrative matters pertaining to these functions of the Training Centre and shall in addition assist the Japanese director in such technical matters.

<sup>1</sup> See p. 380 of this volume.